

## TABLE OF CONTENTS

<b>APPROVAL PAGE .....</b>	<b>ii</b>
<b>SELF DECLARATION AGAINST PLAGIARISM .....</b>	<b>iii</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>iv</b>
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>v</b>
<b>DEDICATION .....</b>	<b>vi</b>
<b>ACKNOWLEDGMENTS.....</b>	<b>vii</b>
<b>PREFACE.....</b>	<b>viii</b>
<b>TABLE OF CONTENTS.....</b>	<b>ix</b>
<b>LIST OF TABLES .....</b>	<b>xi</b>
<b>LIST OF FIGURES.....</b>	<b>xii</b>
<b>LIST OF TERMS.....</b>	<b>xiii</b>
<b>LIST OF NOTATIONS.....</b>	<b>xiv</b>
<b>CHAPTER 1 INTRODUCTION.....</b>	<b>1</b>
<i>1.1 Rationale.....</i>	<i>1</i>
<i>1.2 Theoretical Framework .....</i>	<i>3</i>
<i>1.3 Conceptual Framework/Paradigm.....</i>	<i>4</i>
<i>1.4 Statement of the Problem.....</i>	<i>6</i>
<i>1.5 Objective and Hypotheses.....</i>	<i>6</i>
<i>1.6 Assumption .....</i>	<i>7</i>
<i>1.7 Scope and limitation.....</i>	<i>7</i>
<i>1.8 Significance of the Study.....</i>	<i>8</i>
<b>CHAPTER 2 REVIEW OF LITERATURE AND STUDIES .....</b>	<b>9</b>
<i>2.1 Related Literatures .....</i>	<i>9</i>
2.1.1 Monolingual Alignment.....	9
2.1.2 Phrase-based approach for adaptive tokenization .....	10
2.1.3 Paraphrase Database (PPDB) .....	11
2.1.4 Word Similarity .....	11
2.1.5 POS Tagger.....	12
2.1.6 Syntax Parsing.....	13
<i>2.2 Related Studies.....</i>	<i>15</i>
<b>CHAPTER 3 RESEARCH METHODOLOGY .....</b>	<b>16</b>

---

3.1 <i>Research Design</i> .....	16
3.1.1 <i>System/product/method Implementation</i> .....	16
3.1.2 <i>Experiment Scenario</i> .....	17
3.2 <i>Population/Sampling</i> .....	25
3.3 <i>Instrumentation and Data Collection</i> .....	26
3.4 <i>Tools for Data Analysis</i> .....	26
<b>CHAPTER 4 PRESENTATION, ANALYSIS AND INTERPRETATION OF DATA</b> .....	<b>28</b>
4.1 <i>Presentation of Data</i> .....	28
4.2 <i>Analysis of the Data</i> .....	32
4.2.1 <i>Correlation</i> .....	32
4.2.2 <i>Differences of Measures</i> .....	33
4.2.3 <i>Interpretation of Data</i> .....	38
4.3 <i>Summary of Findings</i> .....	39
<b>CHAPTER 5 CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>40</b>
5.1 <i>Conclusions</i> .....	40
5.2 <i>Recommendations</i> .....	40
<b>BIBILOGRAPHY</b> .....	<b>41</b>
<b>APENDIX A Indonesian POS Tagset</b> .....	<b>43</b>
<b>APENDIX B Document Translation Surah Yasin</b> .....	<b>44</b>
<b>APENDIX C: Document of Gold Standard</b> .....	<b>48</b>
<b>APENDIX D Script Program</b> .....	<b>52</b>
<b>APENDIX E Trebank Surah Yasin (selected verses)</b> .....	<b>58</b>
<b>APENDIX F Alignment Result</b> .....	<b>65</b>
<b>APENDIX G Curriculum Vitae</b> .....	<b>73</b>